



第六十一届会议

暂定项目表* 项目 66

促进和保护人权

2006年6月20日朝鲜民主主义人民共和国常驻联合国代表
给秘书长的信

我希望提请 you 注意，日本当局最近试图把朝鲜民主主义人民共和国与日本之间已经解决的“绑架问题”国际化，从而正使两国关系进入有史以来最恶劣的阶段。

仅在今年4月和5月，日本采取的行动就包括决定请那些与朝鲜民主主义人民共和国有外交关系的国家在这个问题上给予合作，同时试图把这个问题提交联合国人权理事会和8国集团首脑会议。

日本当局蓄意大肆渲染已经解决的“绑架问题”，以使这个问题国际化，其目的是利用美利坚合众国敌视朝鲜民主主义人民共和国的政策来孤立我国，并通过散布谣言，把“绑架问题”说成是朝日关系中的一个根本问题，来狡猾地逃避日本偿还过去所犯罪行的义务。

朝日关系就性质而言是受害者与罪犯之间的关系。如果要发展双边关系，罪犯就应该对受害者作出应有的道歉和赔偿。

我在此附上朝鲜民主主义人民共和国外务省发言人的声明，以便你和会员国更好地了解有关“绑架问题”的实际情况（见附件）。

请将本信及其附件作为大会第六十一届会议暂定项目表项目 66 下的大会文件分发为荷。

常驻代表

大使

朴吉渊（签名）

* A/61/50 和 Corr. 1。



2006年6月20日朝鲜民主主义人民共和国常驻联合国代表给秘书长的信的附件

外务省的声明

主体95年（2006年）6月13日

最近，日本当局通过顽固地把已经在朝鲜和日本之间得到解决的“绑架问题”国际化，使两国关系进入有史以来最恶劣的阶段。

仅在今年，日本就于4月和5月小题大做，决定乞求那些与朝鲜有外交关系的国家为解决这个问题予以正式合作，并把横田惠的家人送往美国和南朝鲜，以“争取”帮助。似乎这还不够，日本当局正试图把这个问题提交联合国人权理事会和8国集团首脑会议。

日本当局蓄意大肆渲染已经解决的“绑架问题”，以使这个问题国际化，其目的是利用美利坚合众国敌视朝鲜的政策来孤立我国，并通过“绑架问题”扭曲朝日关系中的要害，来狡猾地逃避日本偿还过去所犯罪行的义务。

朝日关系在本质上是受害者与加害者之间的关系。因此，加害者应该向受害者作出应有的道歉和赔偿，这样才能解决双边关系中的问题。

日本在过去给朝鲜人民带来了无穷的人类、物质和精神苦难。

半个世纪之前，日本强行征召840多万朝鲜人入伍，并残酷地谋杀了100多万朝鲜人。日本还绑架和招募了200 000名朝鲜妇女，强迫她们充任日本皇军的“慰安妇”。这是人类历史上没有先例的一桩最严重的违背人伦罪行。

尽管如此，日本仍未谦卑地对朝鲜人民作出任何真诚的道歉。与此相反，日本既不承认自己的犯罪行为，也不想对此提供赔偿。根据关于清偿这些罪行的命令，并且从道德观念出发，日本首先应该为其在上个世纪对人类犯下的最可怕罪行做出道歉和提供赔偿。

正如朝鲜不止一次地澄清的那样，由于我国的真诚努力，“绑架问题”已经得到全面解决。

“绑架问题”是一个令人厌恶的现象，产生于朝日两国敌对关系引起的特殊情况。然而，朝鲜已经就这个问题正式向日本政府表示遗憾，保证防止这个问题再度发生，并出于人道主义考虑，真诚地竭尽全力领会日本方面提出的问题。

朝鲜已将“被绑架者”及其子女送往日本，并向日本提供了近50个小时的亲身经历或目睹“被绑架者”死亡事件的人的证词，以帮助确认这些人的死亡。

朝鲜已经尽了一切努力，甚至向日本移交了死亡者的遗物和遗骨。

日本政府也于2004年11月正式表示感谢，显示其理解朝鲜为解决“绑架问题”做出的真诚努力。

这是确凿的真实情况，日本当局非常狡猾，在此之前一直避免公开上述事实。日本当局宣称，还有某些“有待解决的问题”，以试图误导舆论。

更恶劣的是，日本当局正在歪曲真相，通过滥用朝鲜本着诚意提供的材料，说什么死者还活着。让朝鲜把这些人送还日本的要求非常不讲道理，也是违背常识的。

这件事显示出日本当局是如何厚颜无耻。日本方面虽然亲自会见了横田惠的丈夫，但仍说对此人是否为她真正的丈夫感到怀疑。日本当局还宣称，丈夫移交的妻子尸骨是假的，但同时却不把这些尸骨归还死者家属。

“绑架问题”被扭曲和夸大，被当成日本土地上的一个“未决”问题。造成这一局面的因素之一是日本当局背信弃义，恶意地利用这个问题来实现其全部政治战略。

日本当局如果真正希望解决“绑架问题”，当然应该向受害者遗属及其亲属说明朝鲜的真诚努力和事实真相，而不应再玩弄任何手法来误导舆论，因为这只会加深人们的疑虑。

日本当局试图通过把这个问题国际化来孤立朝鲜，使国人以此来尊重自己的“领导能力”，并在日本灌输以狂热民族主义为基础的“国家观”，从而为自己的军国主义化政策提供理由。

日本当局的明智做法是考虑当前局势对朝日两国的全面关系产生的严重影响。

世界不会为日本的主观意识所左右。

无论日本当局如何卖力地兜售“绑架问题”，以掩盖其对全体朝鲜人犯下的罪行，我国人民都会让日本对其过去的全部罪行负责，并迫使其偿还这些罪行。